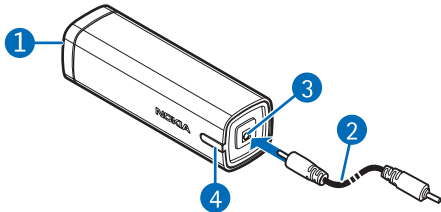


## Nokia Extra Power DC-8



9206897/1



© 2007 Nokia. All rights reserved.

Nokia and Nokia Connecting People are registered trademarks of Nokia Corporation.

## **Introduction**

With the Nokia Extra Power DC-8, you can charge the battery of a compatible Nokia device when you have no access to an external power source. The DC-8 device is meant for partial and temporary charging.

The DC-8 device comes with a connectivity cable. Use the cable only for its intended purpose.

Keep all accessories and enhancements out of the reach of small children.

## Chargers

Check the model number of any charger before using it with this device. The device is intended for use with the AC-3, AC-4, AC-5, and DC-4 chargers.



**Warning:** Use only chargers approved by Nokia for use with this particular enhancement. The use of any other types may invalidate any approval or warranty, and may be dangerous.

When you disconnect the power cord of any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord.

## Install a battery in the DC-8 device

The DC-8 device can be used with an AA alkaline or lithium battery or a rechargeable NiMH battery. The DC-8 device detects the battery type automatically.

To install the battery, turn the battery cover (part 1 on the title page) in the direction of the arrow printed on the device, place the battery into the

battery compartment with the positive end (+) first, and close the battery cover by turning it in the opposite direction.

During long periods where the DC-8 device is not used, remove the battery to prevent damage from battery leakage.

### Charge the battery in the DC-8 device

If the battery in the DC-8 device is rechargeable, connect the charger to a power source, and connect the charger cable (2) to the 2.0 mm charger connector (3). The device first checks whether the battery is compatible, and the indicator light (4) flashes green about every 2 seconds. If the battery is compatible, the device starts to charge it. During charging, the indicator light flashes green about every 1 second. It may take a while before charging starts. If charging does not start, disconnect the charger, plug it in again, and retry. When the battery is fully charged, the green indicator light stops flashing. The charging time depends on the battery capacity and the used charger.

If the battery in the DC-8 device cannot be charged, the red indicator light is displayed. Check that the battery is rechargeable and the charger is properly connected to the DC-8 device.

To end the charging, unplug the charger cable from the DC-8 device, and disconnect the charger from the power source.

### Charge the battery of the other device

To charge a battery of your Nokia device, connect the supplied connectivity cable to the DC-8 device and your device. The indicator light flashes green for about 10 seconds. If the battery in the DC-8 device runs out of power, the indicator light turns off. You can check the charge level from the connected device.

If the DC-8 device cannot charge the battery, the red indicator light is displayed. Check that the other device is properly connected to the DC-8 device.

To end the charging, disconnect the cable from the connected device and the DC-8 device.

## **Care and maintenance**

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The following suggestions will help you protect your warranty coverage.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits. If your device does get wet, remove the battery, and allow the device to dry completely.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.

- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not attempt to open the device other than as instructed in this guide.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.

If the product is not working properly, take it to the nearest authorised service facility for service.



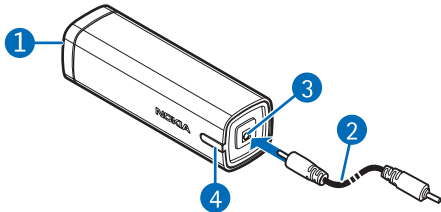
## Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies to the European Union and other locations where separate collection systems are available. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

By returning the products to collection you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the reuse of material resources. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organizations, or your local Nokia representative. For the product Eco-Declaration or instructions for returning your obsolete product, go to country-specific information at [www.nokia.com](http://www.nokia.com).



## Nokia Extra Power DC-8



9206897/1



© 2007 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas registradas de Nokia Corporation.

## **Introducción**

Con el Nokia Extra Power DC-8, puede cargar la batería de un dispositivo Nokia compatible cuando no tenga acceso a una fuente de poder externa. El dispositivo DC-8 está diseñado para brindar una carga parcial y temporal.

El dispositivo DC-8 viene con un cable de conectividad. Utilice el cable solamente para el propósito para el que fue diseñado.

Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.

## Cargadores

Verifique el número de modelo de cualquier cargador antes de usarlo con este dispositivo. Este dispositivo está diseñado para su uso con los cargadores AC-3, AC-4, AC-5 y DC-4.



**Advertencia:** Utilice sólo cargadores aprobados por Nokia para este accesorio particular. El uso de cualquier otro tipo de batería, cargador o accesorio puede anular cualquier aprobación o garantía y puede ser peligroso.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tirelo del enchufe, no del cable.

## Instalar una batería en el dispositivo DC-8

El dispositivo DC-8 se puede usar con una batería de litio o alcalina AA o con una batería recargable NiMh. El dispositivo DC-8 detecta el tipo de batería automáticamente.

Para instalar la batería, gire la cubierta de la batería (parte 1 en la página del título) en la dirección de la flecha marcada en el dispositivo, coloque la batería en el compartimiento correspondiente con el extremo positivo (+) primero y cierre la cubierta girándola en la dirección opuesta.

Cuando no utilice el dispositivo DC-8 durante periodos prolongados, retire la batería para evitar daños ocasionados por drenaje en la batería.

### **Cargar una batería en el dispositivo DC-8**

Si la batería en el dispositivo DC-8 es recargable, conecte el cargador a una fuente de poder y conecte el cable del cargador (2) al conector de 2,0 mm (3). El dispositivo primero verifica si la batería es compatible y la luz indicadora (4) parpadea en color verde cada 2 segundos. Si la batería es compatible, el dispositivo comienza a cargarla. Durante la carga, la luz indicadora parpadea en color verde cada 1 segundo. Pueden pasar unos minutos antes de que comience la carga. Si la carga no comienza, desconecte el cargador, conéctelo nuevamente y vuelva a intentarlo. Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora de color

verde deja de parpadear. El tiempo de carga depende de la capacidad de la batería y del cargador utilizado.

Si la batería en el dispositivo DC-8 no se puede cargar, se enciende la luz indicadora de color rojo. Verifique que el otro dispositivo esté conectado correctamente al dispositivo DC-8.

Para finalizar la carga, desconecte el cable del cargador del dispositivo DC-8 y desconecte el cargador de la fuente de poder.

### **Cargar la batería del otro dispositivo**

Para cargar la batería de su dispositivo Nokia, conecte el cable de conectividad suministrado al dispositivo DC-8 y a su dispositivo. La luz indicadora parpadea en color verde durante aproximadamente 10 segundos. Si la energía de la batería del dispositivo DC-8 se agota, la luz indicadora se apaga. Puede verificar el nivel de carga en el dispositivo conectado.

Si el dispositivo DC-8 no puede cargar la batería, se enciende la luz indicadora de color rojo. Verifique que el cargador esté conectado correctamente al dispositivo DC-8.

Para finalizar la carga, desconecte el cable del dispositivo conectado y del dispositivo DC-8.

### Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y se lo debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, retire la batería y espere a que el dispositivo esté completamente seco.

- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas movibles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, no golpee ni sacuda bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas de circuitos internos y los mecanismos delicados.

- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza, ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir la operación apropiada.

Si algún dispositivo no funciona correctamente, llévelo a su centro de servicio autorizado más cercano.



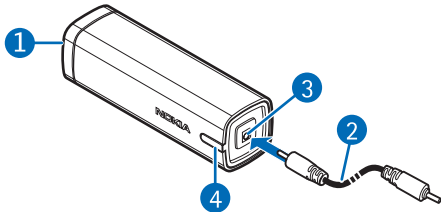
### Eliminación

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en su producto, documentación o embalaje, le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías y los acumuladores deben ser entregados por separado para su eliminación luego de finalizada su vida útil. Este requisito se aplica a la Unión Europea y a otros sitios que disponen de sistemas de recolección separados. No deseche estos productos junto con los demás desperdicios domésticos.



Debe devolver los productos para su recolección a fin de ayudar a evitar la eliminación de desechos no controlada y a promover la reutilización de recursos materiales. El vendedor minorista de los productos, las autoridades locales de eliminación de desechos, las organizaciones de responsabilidad de la producción nacional o su representante Nokia local cuentan con información detallada. Para ver la Declaración ecológica del producto o las instrucciones para devolver un producto obsoleto, consulte la información específica de su país en [www.nokia.com](http://www.nokia.com) (en inglés).

## Dispositivo de Alimentação Extra Nokia DC-8



9206897/1



© 2007 Nokia. Todos os direitos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People e Nokia Care são marcas registradas ou não da Nokia Corporation.



[www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este produto está homologado pela Anatel de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução número 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com a Resolução número 303/2002

**NOKIA**  
Connecting People

Os logotipos Nokia, Connecting People e Original Enhancements são marcas registradas e/ou marcas comerciais da Nokia Corporation e/ou companhias afiliadas.

## Introdução

Com o Dispositivo de Alimentação Extra Nokia DC-8, você pode carregar a bateria de um dispositivo Nokia compatível quando não tiver acesso a uma fonte de alimentação externa. O dispositivo DC-8 foi projetado para carregamento parcial e temporário.

O dispositivo DC-8 acompanha um cabo de conectividade. Use esse cabo somente para a sua função específica.

Mantenha todos os acessórios fora do alcance de crianças.

## Carregadores

Confira o número do modelo do carregador antes de usá-lo com este dispositivo. O dispositivo foi projetado para uso com os carregadores AC-3, AC-4, AC-5 e DC-4.



**Aviso:** Utilize apenas carregadores aprovados pela Nokia para uso com este acessório específico. O uso de outros tipos de

baterias e carregadores pode invalidar qualquer aprovação ou garantia, além de oferecer perigo.

Para desligar o cabo de alimentação de qualquer acessório, segure e puxe o plugue, não o cabo.

### **Instalar uma bateria no dispositivo DC-8**

O dispositivo DC-8 pode ser usado com baterias de lítio, pilhas alcalinas AA ou uma bateria NiMh recarregável. O dispositivo DC-8 detecta o tipo de bateria automaticamente.

Para instalar a bateria, vire a tampa da bateria (peça 1 na página de título) na direção da seta impressa no dispositivo, coloque a bateria no respectivo compartimento, com a extremidade positiva (+) primeiro e feche a tampa girando-a na direção oposta.

Se você não for utilizar o dispositivo DC-8 por um longo período, remova a bateria para evitar danos decorrentes de vazamento.

## Carregar a bateria no dispositivo DC-8

Se a bateria do dispositivo DC-8 for recarregável, conecte o carregador a uma fonte de alimentação e conecte o cabo do carregador (2) ao conector de carregamento de 2,0 mm (3). O dispositivo verificará primeiro se a bateria é compatível, e a luz indicadora verde (4) piscará a cada 2 segundos aproximadamente. Se a bateria for compatível, o dispositivo começará a carregá-la. Durante o carregamento, a luz indicadora verde piscará a cada 1 segundo aproximadamente. Pode demorar alguns minutos até o início do carregamento. Se o carregamento não for iniciado, desconecte o carregador e conecte-o novamente para iniciar o carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora verde parará de piscar. O tempo de carregamento depende da capacidade da bateria e do carregador em uso.

Se a bateria no dispositivo DC-8 não puder ser carregada, uma luz indicadora vermelha será exibida. Verifique se a bateria é recarregável e se o carregador está corretamente conectado ao dispositivo DC-8.

Para encerrar o carregamento, desconecte o cabo do carregador do dispositivo DC-8 e desconecte o carregador da fonte de alimentação.

### **Carregar a bateria do outro dispositivo**

Para carregar a bateria do seu dispositivo Nokia, conecte o cabo de conectividade fornecido ao dispositivo DC-8 e ao seu dispositivo. A luz indicadora verde piscará por cerca de 10 segundos. Se a bateria no dispositivo DC-8 ficar sem energia, a luz indicadora será desligada. Você pode verificar o nível de carregamento no dispositivo conectado.

Se o dispositivo DC-8 não puder carregar a bateria, uma luz indicadora vermelha será exibida. Verifique se o carregador está corretamente conectado ao dispositivo DC-8.

Para encerrar o carregamento, desconecte o cabo do dispositivo conectado e do dispositivo DC-8.



## Cuidado e manutenção

O seu dispositivo é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado. As sugestões a seguir ajudarão a assegurar a cobertura da garantia.

- Mantenha o dispositivo seco. Chuva, umidade e todos os tipos de líquidos podem conter minerais que provocam corrosão dos circuitos eletrônicos. Se o dispositivo estiver molhado, remova a bateria e deixe-o secar completamente.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujeira. Os componentes móveis e eletrônicos poderão ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As altas temperaturas podem reduzir a vida útil dos dispositivos eletrônicos, danificar as baterias e deformar ou derreter determinados plásticos.
- Não guarde o dispositivo em locais frios. Quando o dispositivo voltar à temperatura normal, poderá haver formação de umidade na parte interna e danos nas placas dos circuitos eletrônicos.

- Não tente abrir o dispositivo de uma forma diferente da especificada neste manual.
- Não derrube nem faça movimentos bruscos com o dispositivo. O manuseio indevido pode quebrar as placas do circuito interno e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Não pinte o dispositivo. A pintura pode obstruir os componentes móveis e impedir o funcionamento correto.

Se qualquer dispositivo não estiver funcionando corretamente, leve-o à assistência técnica autorizada mais próxima.



### **Descarte**

O símbolo do contentor de lixo riscado presente em seu produto, na documentação ou na embalagem, serve para lembrá-lo de que todos os produtos eletroeletrônicos, baterias e acumuladores devem ser separados para coleta seletiva ao final

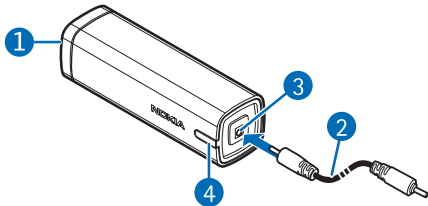
da vida útil. Essa exigência se aplica à União Europeia e a outros locais onde existem sistemas de coleta seletiva. Não descarte esses produtos como lixo doméstico.

Separe os produtos para coleta seletiva a fim de evitar o descarte descontrolado de lixo e promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Informações sobre coleta seletiva podem ser obtidas com revendedores, autoridades locais de coleta de lixo, organizações nacionais de responsabilidade do produtor ou com o seu representante Nokia local. Para obter a Eco-Declaração do produto, instruções sobre a devolução de produtos que você não utiliza mais ou informações específicas do país, acesse o site (em inglês) [www.nokia.com](http://www.nokia.com).

## Garantia limitada

O Certificado de Garantia encontra-se na caixa do produto e deve ser apresentado para qualquer prestação de serviço de assistência técnica em um Posto de Serviço Autorizado Nokia.

## Dispositif d'alimentation supplémentaire DC-8 de Nokia



9206897/1



© 2007 Nokia. Tous droits réservés.

Nokia et Nokia Connecting People sont des marques déposées de Nokia Corporation.

## **Introduction**

Le dispositif d'alimentation supplémentaire DC-8 de Nokia vous permet de recharger la pile d'un appareil Nokia compatible lorsque vous n'avez pas accès à une source d'alimentation externe. Le dispositif DC-8 est conçu pour offrir une charge partielle et temporaire.

Le dispositif DC-8 comprend un câble qui permet de le relier à votre appareil. N'utilisez le câble qu'aux fins auxquelles il est destiné.

Conservez tous les accessoires hors de la portée des jeunes enfants.

## Chargeurs

Avant d'utiliser un chargeur avec cet appareil, vérifiez son numéro de modèle. Votre appareil est conçu pour être alimenté par les chargeurs suivants : AC-3, AC-4, AC-5 et DC-4.



**Avertissement :** Utilisez seulement les chargeurs approuvés par Nokia pour cet accessoire. L'utilisation de tout autre accessoire peut annuler toute homologation ou garantie s'appliquant à l'appareil et peut se révéler dangereuse.

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.

## Installer une pile dans le dispositif DC-8

Le dispositif DC-8 peut être utilisé avec une pile AA alcaline ou au lithium, ou avec une pile NiMH rechargeable. Il détecte automatiquement le type de pile utilisé.

Pour installer la pile, faites pivoter le couvercle de la pile (pièce 1 dans l'illustration de la page titre) dans la direction de la flèche imprimée sur le dispositif, insérez la pile dans le compartiment côté positif (+) en premier, puis refermez le couvercle en le faisant pivoter dans la direction opposée.

Si vous prévoyez ne pas utiliser le dispositif durant une période prolongée, retirez-en la pile afin d'empêcher tout dommage causé par une fuite de la pile.

### Charger la pile du dispositif DC-8

Si la pile insérée dans le dispositif DC-8 est rechargeable, branchez le chargeur à une source d'alimentation, puis branchez le câble du chargeur (2) au connecteur de charge de 2,0 mm (3). Le dispositif s'assure que la pile est rechargeable, puis le voyant lumineux (4) clignote en vert environ toutes les deux secondes. Si la pile est compatible, le dispositif commence alors à la charger. Durant la charge, le voyant lumineux clignote en vert environ toutes les secondes. Il peut s'écouler un certain temps avant que

la charge commence. Si le chargement ne commence pas, débranchez le chargeur, puis rebranchez-le. Une fois la pile complètement chargée, le voyant cesse de clignoter. Le temps de charge varie selon la capacité de la pile et le chargeur utilisé.

Si la pile insérée ne peut être chargée, le voyant s'allume en rouge. Assurez-vous que la pile est rechargeable et que l'autre appareil est correctement branché au dispositif DC-8.

Pour mettre fin à la charge, débranchez le câble du dispositif DC-8, puis débranchez le chargeur de la source d'alimentation.

### **Recharger la pile de l'autre appareil**

Pour recharger la pile de votre appareil Nokia, branchez une extrémité du câble fourni au dispositif DC-8 et l'autre à votre appareil. Le voyant lumineux clignote en vert durant environ 10 secondes. Si la pile du dispositif DC-8 est déchargée, le voyant s'éteint. Vous pouvez vérifier le niveau de charge à partir de l'appareil branché.



Si le dispositif DC-8 ne peut charger la pile de votre appareil, le voyant s'allume en rouge. Vérifiez si le chargeur est bien relié au dispositif.

Pour mettre fin à la charge, débranchez le câble de l'appareil connecté, puis du dispositif DC-8.

## Entretien et réparation

Votre appareil est un produit de conception et de fabrication supérieures qui doit être traité avec soin. Les suggestions qui suivent vous aideront à assurer la validité de votre garantie.

- Maintenez l'appareil au sec. L'eau de pluie, l'humidité et les liquides peuvent contenir des minéraux susceptibles de détériorer les circuits électroniques. Si votre appareil est exposé à l'eau, retirez la pile et laissez-le sécher complètement avant de remettre la pile en place.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Vous risqueriez d'endommager ses pièces mobiles et ses composants électroniques.

- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit chaud. Les températures élevées sont susceptibles de réduire la durée de vie utile des composants électroniques, d'endommager les piles et de déformer ou faire fondre certaines pièces en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit froid. Lorsque l'appareil revient à sa température normale de fonctionnement, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur et endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil autrement que dans le cadre des procédures indiquées dans le présent guide.
- Ne le secouez pas, ne le heurtez pas et ne le laissez pas tomber. Toute manœuvre brusque peut briser les cartes de circuits internes et les petites pièces mécaniques.

- Ne vous servez pas de produits chimiques forts, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer cet appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture risquerait de bloquer les pièces mobiles et de nuire à leur bon fonctionnement.

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, apportez-le au centre de réparation autorisé le plus près de chez vous.



### Mise au rebut

La poubelle barrée d'une croix sur le produit, sa documentation ou son emballage signifie que tout produit électrique et électronique doit être envoyé dans un lieu de collecte distinct lorsqu'il n'est plus utilisé. Cette exigence est valide au sein de l'Union européenne et dans les autres endroits où des systèmes de récupération spéciaux sont offerts. Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères.

Le fait de retourner les produits aux points de récupération contribue à diminuer les risques de contamination de la nature et permet une

saine réutilisation des ressources matérielles à long terme. Pour de l'information détaillée sur la mise au rebut de tels appareils, communiquez avec votre détaillant, les autorités locales responsables de la gestion des rebuts, les organismes de sensibilisation aux industriels ou votre représentant Nokia local. Pour consulter la fiche d'information « Eco-Declaration » ou pour obtenir les instructions concernant la récupération de votre produit, reportez-vous aux renseignements propres à votre pays sur le site [www.nokia.com](http://www.nokia.com).